

輶軒使者絕代語釋別國方言 一



一、關於本會之組織及業務範圍



言方國別釋語代絕者使軒輶

(一)

撰 雄 揚  
注 璞 郭  
證 疏 震 戴

方言注

武英殿聚珍版

提要

臣等謹案方言十三卷舊本題漢揚雄撰晉郭璞注攷晉書郭璞傳有注方言之文而漢書揚雄傳備列所著之書不及方言一字藝文志亦惟小學有雄訓纂一篇儒家有雄所序三十八篇注云太元十九法言十三樂四箴二雜賦有雄賦十二篇皆無方言東漢一百九十年中亦無稱雄作方言者至漢末應劭風俗通義序始稱周秦常以歲八

月遣輶軒之使求異代方言還奏籍之藏于秘室  
及嬴氏之亡遺棄脫漏無見之者蜀人嚴君平有  
千餘言林閻翁孺才有梗概之法揚雄好之天下  
孝廉衛卒交會周章質問以次注續二十七年爾  
乃治正凡九千字又劭注漢書亦引揚雄方言一  
條是稱雄作方言實自劭始魏晉以後諸儒轉相  
沿述皆無異詞惟宋洪邁容齋隨筆始攷證漢書  
斷非雄作然邁所摘劉歆與雄往返書中旣稱在  
成帝時不應稱孝成皇帝又東漢明帝始諱莊不

應西漢之末卽稱莊遵爲嚴君平則未深中其要  
領攷書首成帝時云云乃後人題下標注之文傳  
寫舛訛致與書連爲一實非歆之本詞文義尚釐  
然可辨書中載楊莊之名不作嚴字實未嘗豫爲  
明帝諱其嚴君平字或後人傳寫追改亦未可知  
皆不足斷是書之僞惟後漢許慎說文解字多引  
雄說而其文皆不見于方言又慎所注字義與今  
方言相同者不一而足亦皆不標揚雄方言字知  
當慎之時此書尚不名方言亦尚不以方言爲雄

作故馬鄭諸儒未嘗稱述至東漢之末應劭始有是說魏孫炎注爾雅莫貊螳螂蚘蟀字晉杜預注左傳授師子焉句始遞相徵引沿及東晉郭璞遂注其書後儒皆稱揚雄方言蓋由于是然劭序稱方言九千字而今本乃一萬二千九百餘字則字數較原本幾溢三千雄與劉歆往返書皆稱方言十五卷郭璞序亦稱三五之篇而隋志唐志乃竝載揚雄方言十三卷與今本同則卷數較原本闕其二均爲牴牾不合攷雄答歆書稱語言或交錯相

反方復論思詳悉集之如可寬假延期必不敢有  
愛云云疑雄本有此未成之書歆借觀而未得故  
七略不載漢志亦不著錄後或侯芭之流收其殘  
稿私相傳述閱時既久不免于輾轉附益如徐鉉  
之增說文故字多于前厥後傳其學者以漢志無  
方言之名恐滋疑竇而小學家有別字十三篇不  
著撰人名氏可以假借影附證其實出于雄遂併  
爲十三卷以就其數故卷減于昔歟反復推求其  
真偽皆無顯據姑從舊本仍題雄名亦疑以傳疑



之義也雄及劉歆二書據李善文選注引懸諸日月不刊之書句已稱方言則自隋唐以來原附卷末今亦仍之其書世有刊本然文字古奧訓義深隱校讎者猝不易詳故斷爛訛脫幾不可讀錢曾讀書敏求記嘗據宋槧駁正其誤然曾家宋槧今亦不傳惟永樂大典所收猶爲完善檢其中秦有榛娥之臺一條與錢曾所舉相符知卽從宋本錄入今取與近本相較始知明人妄行改竄顛倒錯落全失其初不止錢曾所舉之一處是書雖存而

實亡不可不亟爲釐正謹參互攷訂凡改正二百  
八十一字刪衍文十七字補脫文二十七字神明  
煥然頓還舊觀併逐條援引諸書一一疏通證明  
具列案語如左庶小學訓詁之傳尚可以具見崖  
略併以糾坊刻之謬俾無迷誤後來舊本題曰輶  
軒使者絕代語釋別國方言其文冗贅故諸家援  
引及史志著錄皆省文謂之方言舊唐書經籍志  
則謂之別國方言實卽一書又容齋隨筆稱此書  
爲輶軒使者絕域語釋別國方言以代爲域其文

獨異然諸本並作絕代書中所載亦無絕域重譯  
之語洪邁所云蓋偶然誤記今不取其說焉乾隆  
四十四年五月恭校上

總纂官內閣學士

臣

紀昀

昀

侍讀學士

臣

陸錫熊

原纂修官庶吉士

臣

戴

震

郭璞方言注原序

蓋聞方言之作出乎輶軒之使所以巡遊萬國采覽異  
言車軌之所交人迹之所蹈靡不畢載以爲奏籍周秦  
之季其業隳廢莫有存者暨乎揚生沈淡其志歷載構  
綴乃就斯文是以三五之篇著而獨鑒之功顯故可不  
出戶庭而坐照四表不勞疇咨而物來能名攷九服之  
逸言標六代之絕語類離詞之指韻明乖途而同致辨  
章風謠而區分曲通萬殊而不雜真洽見之奇書不刊  
之碩記也余少玩雅訓旁味方言復爲之解觸事廣之

演其未及摘其謬漏庶以燕石之瑜補琬琰之瑕俾後  
之瞻涉者可以廣寤多聞爾

輔軒使者絕代語釋別國方言一

漢

揚

雄

撰

晉

郭

璞

注

黨曉哲知也楚謂之黨

黨朗也解寤貌

或曰曉齊宋之間謂之

哲

**案**知讀為智廣雅黨曉哲智也義本此智古智字孫

綽遊天台山賦近智以守見而不之之者以路絕而

莫曉李善注云之往也假有之者以其路絕莫之能

曉也方言曰曉知也此所引乃如字讀與廣雅異注

內黨朗疊韻字也廣韻

作黨朗云火光寬明

虔儼慧也

謂慧了音翽

秦謂之謾

言謾訛音謾大和反謾莫錢又亡山反

晉謂

方言注 卷一

一

之懇

音慳或莫佳反

宋楚之閒謂之健

言便健也

楚或謂之諳

他和他反亦

今通語

自關而東趙魏之閒謂之黠或謂之鬼

言鬼也

**蔡**

荀子非相篇鄉曲之儇子楊倖注云方言儇疾也

又曰慧也與喜而翫義同輕薄巧慧之子也楚辭惜

誦篇忘儇媚以背衆兮王逸注儇佞也洪興祖引說

文儇慧也惜往日篇或託謾而不疑說文云謾欺也

沈州謂欺曰訛注內詭即訛之俗字此書音某及某

某反之類多後人所加雜入郭注今無從辨別姑仍

其舊鬼𧈧各本訛作鬼𧈧俗作脉因訛而為脉後

卷十內𧈧慧也注云今名黠為鬼𧈧廣雅虔謾黠儇

諳懇捷鬼慧也義本此捷捷古通用

娥嬺

音盈

好也秦曰娥

言娥也

宋衛之閒謂之嬺

言嬺也

秦晉

之閒凡好而輕者謂之娥自關而東河濟之閒謂之媼

今關西人呼好或謂之姣言姣潔也趙魏燕代之閒曰姝昌朱

反又音株亦或曰姪言姪容也音峰自關而西秦晉之故都曰

妍秦舊都今扶風雍丘也晉舊都今太原好其通語也

**案**廣雅嫵媠姣姝妍好也義本此嫵各本訛作媠惟廣雅不談說文媠从女羸省聲羸與媠有省不省之

異實一字古詩十九首盈盈樓上女皎皎當牕牖娥娥紅粉粧李善注云盈與羸同古字通郭注于娥媠

並重言之又以姣潔釋姣正協此詩楚辭九歌靈偃蹇兮姣服洪興祖補注引方言好或謂之姣注云言

姣潔也列子周穆王篇簡鄭衛之處子娥媠靡曼者張湛注云娥媠妖好也楊朱篇鄉有處子之娥姣者

又曰豐屋美服厚味姣色玉篇引方言自關而東河濟之閒謂好為媠詩陳風佼人僚兮釋文云佼字又

作姣好也方言自關而東河濟之閒凡好謂之姣邶風靜女其姝釋文云姝說文作媠云好也鄭風子之



丰兮毛傳丰豐滿也釋文云方言作姁宋玉神女賦貌豐盈以莊姁兮李善注引方言姁好也

烈枿

五割反

餘也

謂烈餘也

陳鄭之間曰枿晉衛之間曰烈秦

晉之間曰肄

音諡傳曰夏肄是屏

或曰烈

**案**

詩大雅雲漢序宣王承厲王之烈鄭箋云烈餘也烈與裂聲音義同說文裂繪餘也廣雅裂餘也枿說

文作櫨云伐木餘也又作櫨商書盤庚篇若顛木之

有由櫨釋文云櫨本又作枿馬云顛木而肄生曰枿

魯語山不槎櫨韋昭注云以株生曰櫨詩周南伐其

條肄毛傳肄餘也斬而復生曰肄肄餘語之轉爾雅

釋詁烈枿餘也郭注云晉衛之間曰櫨陳鄭之間曰

烈疏云方言文盤庚疏引郭注亦作晉衛之間曰枿

與方言本文互異注

內烈餘當作遺餘

台胎陶鞠養也

台猶頤也音怡

晉衛燕魏曰台陳楚韓鄭之間